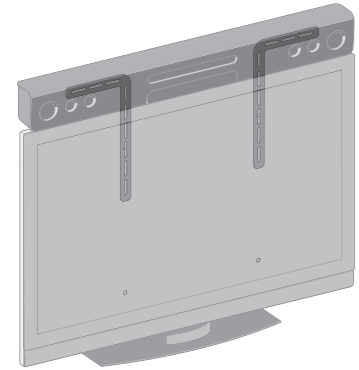


M9994561
Rev. 10/2015



Sound Bar 1000



- IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- EN MOUNTING INSTRUCTIONS
- DE MONTAGEANLEITUNG
- NL MONTAGEVOORSCHRIFT
- ES GUÍA DE MONTAJE
- PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
- EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
- RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
- PL INSTRUKCJA MONTAŻU
- CZ NÁVOD K MONTÁŽI
- RO INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
- HU SZERELÉSI ÚTMUTATÓ
- SE MONTERINGSANVISNINGAR
- NO MONTERINGSINSTRUKSJONER
- FI ASENNUSOHJEET

IT Attrezzatura per montaggio **FR** Outillage pour le montage
EN Assembly equipment **ES** Herramientas de montaje

IT Dati tecnici **FR** Caractéristiques techniques **EN** Technical data **ES** Datos técnicos

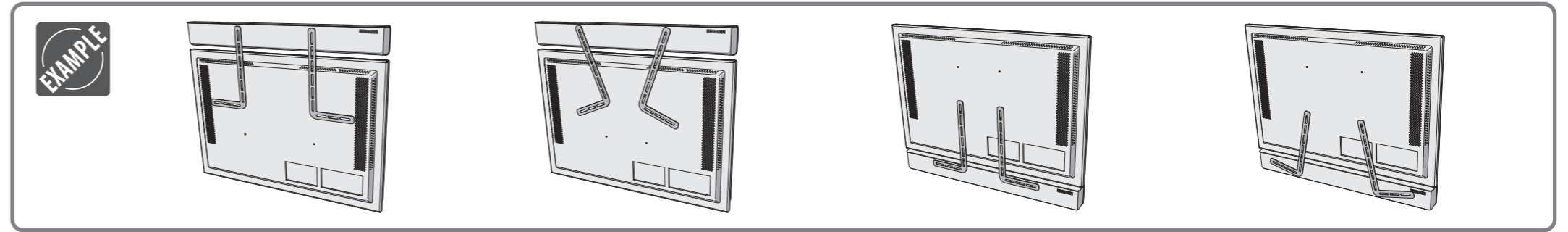
Sound Bar
0,6 kg
1.32 lbs

Ref.	Cod.
1	L7085014

per / pour / for / para TV

1:1

2 (x2) Ø4 x 12 L7950171	3 (x2) Ø4 x 16 L7950231	6 (x2) Ø4 L3602044	5 (x2) Ø4 x 12 L7001018	4 (x4) Ø22 x 8,3 x 3,2 L7001019
7 (x2) Ø8 x 12 L7950202	7 (x2) Ø8 x 20 L7950137	7 (x2) Ø8 x 30 L7950203	8 (x4) Ø8 x 15 L4459513	8 (x4) Ø6 x 15 L4459513
per / pour / for / para TV	per / pour / for / para TV	per / pour / for / para TV	per / pour / for / para TV	per / pour / for / para TV

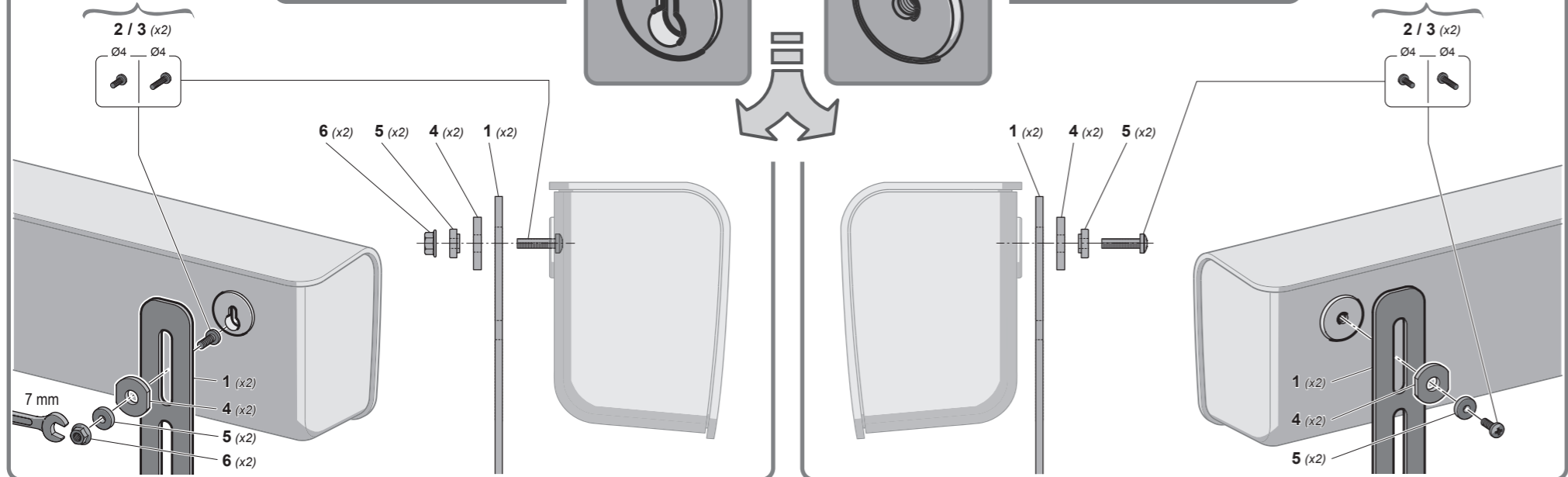
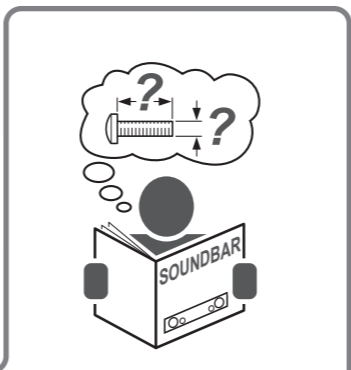
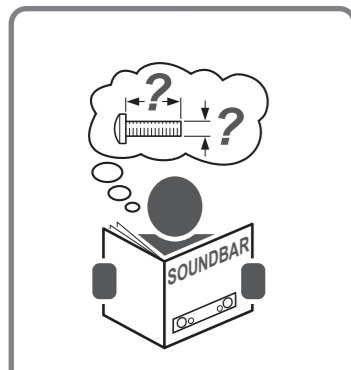
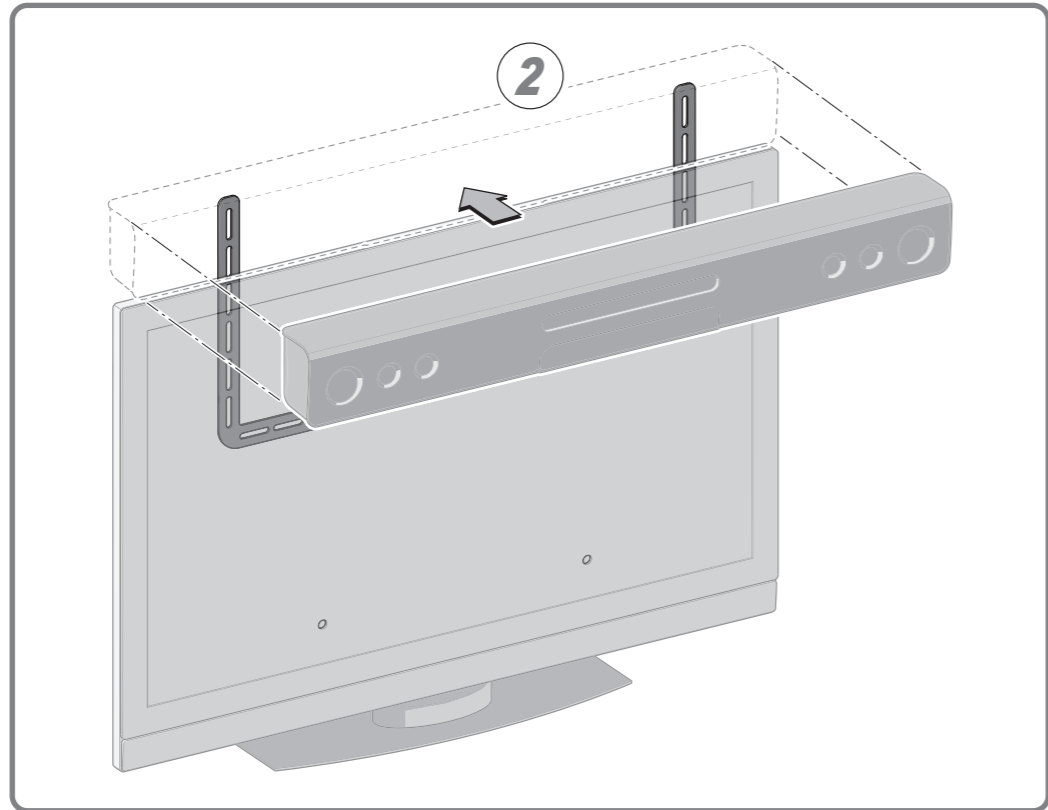


MAX 20 kg
44 lbs

MAX 15 kg
33 lbs

TV MANUAL

per / pour / for / para TV



IT • Leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni di montaggio prima di usare questo prodotto. • Vi consigliamo di conservare il manuale delle istruzioni per future necessità. • Per la pulizia del prodotto usare un panno inumidito con una soluzione di acqua tiepida e sapone neutro, non utilizzare solventi. • Attenersi alle istruzioni di assemblaggio del manuale d'istruzione. Si declina qualsiasi responsabilità in caso di mancata osservanza di queste istruzioni, delle limitazioni d'uso o per modifiche apportate al supporto. • In caso di montaggio su TV supportato da un braccio: verificate che il braccio di supporto del vostro TV possa sostenere anche il peso della Sound Bar. • In caso di montaggio su TV con piedistallo: verificate che i punti di fissaggio sulla TV siano adeguati a sostenere il peso della Sound Bar, in caso di dubbio consultare un installatore o un rivenditore qualificato. • Le viti in dotazione per fissare la Sound Bar al supporto sono adatte alla maggior parte delle Sound Bar presenti sul mercato, ma potrebbero non andare bene per la vostra. • Verificate che diametro, passo e lunghezza delle viti siano adeguate alla vostra TV e Sound Bar, in caso contrario acquistatene delle nuove. • Il supporto è idoneo esclusivamente ad ambienti interni domestici con temperatura tra + 5°C e + 40°C. • In caso di montaggio e/o installazione tecnicamente incorretta, esiste un rischio sostanziale di farsi male e/o danneggiare lo schermo e/o altri oggetti. • Si consiglia di fare eseguire il montaggio e/o l'installazione del prodotto da parte di un esperto appositamente formato.

FR • Lire attentivement les avertissements et les instructions de montage avant d'utiliser ce produit. • Conservez le manuel d'instructions pour de futures consultations. • Nettoyez le produit avec un chiffon imbibé d'une solution d'eau tiède et de savon neutre. N'utilisez pas de solvants. • Respectez les instructions d'assemblage du manuel d'instructions. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect de ces instructions, des limites d'utilisation ou en cas de modifications apportées au support. • En cas de montage sur TV supportée par bras: vérifiez que le bras de support de votre TV puisse aussi soutenir le poids de la barre de son. • En cas de montage sur TV avec piedestal: vérifiez que les points de fixation sur la TV soient aussi en mesure de soutenir le poids de la barre de son, en cas de doute, consultez un installateur ou un revendeur qualifié. • Les vis fournies pour fixer la barre de son au support se prêtent à la plupart des barres de son sur le marché mais elles pourraient ne pas être appropriées à la vôtre. • Vérifiez que le diamètre, pas et longueur des vis soient appropriés à votre TV et barre de son, dans le cas contraire, achetez-en des neuves. • Le support est destiné exclusivement à des environnements domestiques à température comprise entre + 5°C et + 40°C. • En cas de montage et/ou d'installation techniquement incorrects, il y a le risque de se blesser et/ou d'endommager l'écran et/ou d'autres objets. • Il est préférable de faire installer le produit à une personne qualifiée et formée.

EN • Please read the warnings and assembly instructions carefully before using this product. • We suggest you keep the instruction manual for future use. • Only use warm water and neutral soap to clean the product. Do not use solvents. • Follow the assembly instructions in the instruction manual. No liability will be accepted if these instructions and proper uses are not adhered to or if the bracket is tampered with in any way. • If mounted on a TV supported by an arm bracket: check that the support arm on your TV can hold the weight of the Sound Bar. • If mounted on a TV with a stand: check that the securing points on the TV can hold the weight of the Sound Bar. If you are not sure about this, consult a qualified installer or retailer. • The screws supplied to fasten the Sound Bar to the bracket are suitable for most Sound Bars on the market, but may not be suitable for yours. • Check that the diameter, pitch and length of the screws are suitable for your TV and Sound Bar. If they are not, purchase new ones. • The bracket is designed for use only in indoor domestic environments with temperatures between + 5°C and + 40°C. • If the product is mounted and/or installed incorrectly, there is a serious risk of causing personal injury and/or damage to the screen and/or other objects. • We suggest the product is mounted and/or installed by a suitably trained expert.

DE • Bitte lesen Sie die Hinweise und Montageanweisungen vor der Verwendung des Produkts aufmerksam durch. • Wir empfehlen Ihnen, die Gebrauchsanweisung für einen künftigen Bedarf aufzubewahren. • Verwenden Sie für die Reinigung einen feuchten Lappen mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife, keine Lösungsmittel. • Beachten Sie die Montageanleitung, die in der Gebrauchsanweisung enthalten ist. Wir übernehmen keine Haftung für die Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Gebrauchseinschränkungen bzw. für Änderungen, die an der Halterung vorgenommen werden. • Im Fall der Montage auf TV mit Arm-Wandhalterung: prüfen Sie, ob der Stützarm Ihres TV-Geräts auch das Gewicht der Soundbar aushalten kann. • Im Fall der Montage auf TV mit Sockel: prüfen Sie, dass die Befestigungspunkte am TV-Gerät geeignet sind, um das Gewicht der Soundbar zu tragen. Im Zweifelfall wenden Sie sich an den Installateur oder Fachhändler. • Die mitgelieferten Schrauben für die Befestigung der Soundbar an die Halterung sind für den Großteil der auf dem Markt erhältlichen Soundbars geeignet, könnten aber für Ihr Produkt nicht geeignet sein. • Prüfen Sie, dass Durchmesser, Windung und Länge der Schrauben für Ihr TV-Gerät und Soundbar angemessen sind. Ist dies nicht der Fall, kaufen Sie neue. • Die Halterung ist ausschließlich für Innenräume mit einer Temperatur zwischen + 5°C e + 40°C Grad geeignet. • Bei einer technisch nicht korrekt durchgeführten Montage und/oder Installation besteht ein erhebliches Risiko der Verletzung und/oder des Schadens am Bildschirm und/oder anderen Objekten. • Es wird empfohlen, die Montage und/oder Installation des Produkts durch einen entsprechend ausgebildeten Fachmann durchführen zu lassen.

NL • Lees de aanwijzingen en montage-instructies aandachtig voordat u dit product gebruikt. • Geadviseerd wordt om de gebruikshandleiding te bewaren voor raadpleging in de toekomst. • Gebruik voor de reiniging van het product een doek die bevochtigd is met lauw water en neutrale zeep, gebruik geen oplosmiddelen. • Volg de assembleage-instructies in de gebruikshandleiding op. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard in het geval deze instructies niet worden opgevolgd, als de gebruiksbepalingen niet worden aangehouden of als er wijzigingen worden aangebracht aan de drager. • Bij montage op een tv met draagarm: controleer of de draagarm van uw tv ook het gewicht van de Sound Bar kan ondersteunen. • Bij montage op een tv met staander: controleer of de bevestigingspunten op de tv voldoende zijn om het gewicht van de Sound Bar te dragen. Raadpleeg bij twijfel een installateur of een gekwalificeerde dealer. • De meegeleverde schroeven voor bevestiging van de Sound Bar aan de steun zijn geschikt voor de meeste Sound Bars die in de handel verkrijgbaar zijn, maar zijn mogelijk niet geschikt voor uw Sound Bar. • Controleer of de doorsnede, spoel en lengte van de schroeven geschikt zijn voor uw tv en Sound Bar; koop nieuwe schroeven als ze niet geschikt zijn. • De drager is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis in woonomgevingen met een temperatuur tussen + 5°C en + 40°C. • Bij een technisch onjuiste montage en/of installatie, bestaat er een reële kans op verwonding en/of beschadiging van het scherm en/of andere voorwerpen. • Geadviseerd wordt om de montage en/of installatie van het product te laten uitvoeren door een speciaal opgeleid expert.

ES • Lea atentamente las advertencias y las instrucciones de montaje antes de usar este producto. • Se recomienda conservar el manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. • Para limpiar el producto, utilice un paño humedecido en una solución de agua templada y jabón neutro. No utilice disolventes. • Respete las instrucciones de ensamblaje contenidas en el manual de instrucciones. Se declina cualquier responsabilidad en caso de incumplimiento de las instrucciones y los límites de uso o de modificación del soporte. • En caso de montaje sobre TV soportada por un brazo: compruebe que el brazo de soporte de su TV pueda aguantar también el peso de la Sound Bar. • En caso de montaje sobre TV con pedestal: compruebe que los puntos de fijación de la TV sean adecuados para aguantar el peso de la Sound Bar, en caso de dudas consulte con un instalador o con un revendedor cualificado. • Los tornillos suministrados para fijar la Sound Bar al soporte son aptos para la mayoría de Sound Bar presentes en el mercado, pero podrían no ser compatibles con la suya. • Compruebe que el diámetro, el paso y la longitud de los tornillos sean adecuados para su TV y para su Sound Bar, en caso contrario compre unos nuevos. • El soporte es adecuado para entornos domésticos internos con una temperatura comprendida entre + 5 y 40 °C. • En caso de montaje y/o instalación técnicamente incorrecta, existe un riesgo significativo de hacerse daño y/o dañar la pantalla y/o otros objetos. • Es aconsejable que el encargado del montaje y/o de la instalación del producto sea un profesional con experiencia y con la debida formación.

PT • Ler atentamente as advertências e as instruções de montagem antes de usar este produto. • Aconselhamos que mantenha o manual de instruções para referência futura. • Para a limpeza do produto, use um pano humedecido com uma solução de água morna e sabão neutro, não utilizar solventes. • Siga as instruções de montagem do manual de instruções. Não assumimos nenhuma responsabilidade em caso de não cumprimento destas instruções, limitações de uso ou alterações efetuadas na estrutura de apoio. • Em caso de montagem em TV suportada por um braço: verificar se o braço de suporte da sua TV possa sustentar também o peso da Barra de Som. • Em caso de montagem em TV com pedestal: verificar se os pontos de fixação na TV são adequados para suportar o peso da Barra de Som, em caso de dúvida consultar um instalador ou um revendedor qualificado. • Os parafusos fornecidos para fixar a Barra de Som ao suporte são adequadas à maior parte das Barras de Som presentes no mercado, mas podem não ser adequados para a sua. • Verificar se o diâmetro, passo e comprimento dos parafusos são adequados à sua TV e Barra de Som, caso contrário compre uns novos. • O apoio é adequado para uso em ambientes internos domésticos com temperaturas entre 5°C e 40°C. • Em caso de montagem e/ou instalação tecnicamente incorreta, existe um risco substancial de se fazer mal e/ou danificar o ecrã e/ou outros objetos. • Aconselha-se de mandar executar a montagem e/ou a instalação do produto por parte de um técnico especificamente formado.

EL • Διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες συναρμολόγησης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό. • Σας συμβουλεύουμε να διατηρήσετε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντικές ανάγκες. • Για τον καθαρισμό του προϊόντος χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο με διάλυμα χλιαρού νερού και σαπουνιού, μη χρησιμοποιείτε διαλύτες. • Να τηρείτε τις οδηγίες συναρμολόγησης του εγχειρίδιου οδηγιών. Αποποιοποιούμε σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών, των περιορισμών χρήσης ή για τροποποιήσεις επιφερόμενες στο στήριγμα. • Σε περίπτωση συναρμολόγησης σε TV με στήριξη σε βραχίονα: ελέγξτε αν ο βραχίονας στήριξης της TV σας μπορεί να αντέξει και το βάρος της Sound Bar. • Σε περίπτωση συναρμολόγησης σε TV με βάση: βεβαιωθείτε ότι τα σημεία στερέωσης στην TV είναι κατάλληλα για να αντέξουν το βάρος της Sound Bar, σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευτείτε ένα τεχνικό εγκατάστασης ή εξειδικευμένο μεταπωλητή. • Οι παρεχόμενες βίδες για τη στερέωση της Sound Bar στο υποστήριγμα είναι κατάλληλες για τις περισσότερες Sound Bar που υπάρχουν στην αγορά, αλλά μπορεί να μην ταίριαζουν για τη δική σας. • Ελέγξτε αν διάμετρος, βήμα και μήκος των βιδών είναι κατάλληλα για τη δική σας TV και Sound Bar, σε αντίθετη περίπτωση αποκτήστε άλλες. • Το στήριγμα είναι κατάλληλο αποκλειστικά για εσωτερικούς χώρους σε εσωτερικούς οικιακούς χώρους σε θερμοκρασία μεταξύ + 5°C και + 40°C. • Σε περίπτωση συναρμολόγησης ή/και εγκατάστασης τεχνικά εσφαλμένης, υπάρχει βασικός κίνδυνος να τραυματιστείτε ή/και να προκαλέσετε ζημιά στην οθόνη ή/και σε άλλα αντικείμενα. • Συστήνεται να αναθέσετε τη συναρμολόγηση ή/και την τοποθέτηση του προϊόντος σε έναν ειδικό ο οποίος έχει εκπαιδευτεί σχετικά.

RU • Прочитайте внимательно предостережения и инструкции по монтажу, прежде чем использовать это изделие. • Сохраните это руководство с инструкциями для обращения в будущем. • Очищайте изделие тряпкой, слегка смоченной в растворе теплой воды с нейтральным мылом, не используйте растворители. • Придерживайтесь инструкций по сборке из соответствующего руководства. Производитель снимает с себя ответственность любого рода в случае несоблюдения данных инструкций, использования не по назначению или внесения недовольных модификаций в держатель. • В случае установки на телевизор, поддерживаемом кронштейном: проверьте, сможет ли рычаг кронштейна Вашего телевизора поддержать его вес вместе с Саундбаром. • В случае установки на телевизор со стойкой: проверьте, соответствуют ли точки крепления на телевизоре для поддержания веса Саундбара. В случае сомнений, обратитесь к монтеру или к квалифицированному дилеру. • Находящиеся в оснастке винты для крепления Саундбара к суппорту подходят к большинству, присутствующих на рынке Саундбаров, но могут не подойти к Вашей модели. • Проверьте, чтобы диаметр, шаг и длина винтов подходили к Вашему телевизору и Саундбару; в противном случае, купите новые винты. • Держатель предназначен для использования только в домашних жилых помещениях при температуре от + 5°C до + 40°C. • В случае технических неправильного монтажа и/или установки, существует серьезный риск причинения себе травмы и/или повреждения экрана и/или других предметов. • Советуем поручить монтаж и/или установку изделия специалисту, обладающему профессиональной подготовкой.

PL • Przed używaniem tego wyrobu przeczytaj uważnie ostrzeżenia i instrukcję montażu. • Zalecamy zachowanie książki instrukcji, aby mogli Państwo skorzystać z niej w przyszłości. • Do czyszczenia produktu należy używać szmatki zwilżonej w rozwarze wody i neutralnego mydła; nie należy używać rozpuszczalników. • Należy słuchać się do instrukcji montażu zamieszczonej w książce instrukcji. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku niestosowania się do tych instrukcji, ograniczeń w użytkowaniu ani w przypadku modyfikacji wspornika. • W przypadku montażu na telewizorze, ustawionym na wiszący wspornik: sprawdź, czy ramię wspornika waszego telewizora jest w stanie utrzymać także ciężar Soundbara. • W przypadku montażu na telewizorze z piedestalem: sprawdź, czy punkty mocowania na telewizorze mogą utrzymać ciężar Soundbara. W razie wątpliwości, należy zwrócić się do instalatora lub do wykwalifikowanego sklepu dealerskiego. • Śruby znajdujące się w wyposażeniu do zamocowania Soundbara do wspornika są odpowiednie dla większości modeli Soundbarów, znajdujących się na rynku, ale mogą nie pasować do Twojego modelu. • Sprawdź, czy średnica, skok i długość śrub są odpowiednio do waszego telewizora lub Soundbaru; w przeciwnym razie należy nabyć nowe. • Wspornik nadaje się wyłącznie do domowych pomieszczeń wewnętrznych w zakresie od + 5°C do + 40°C. • W przypadku montażu i/lub instalacji technicznie nieprawidłowych, istnieje poważne ryzyko zranienia się i/lub uszkodzenia ekranu i/lub innych przedmiotów. • Doradzamy zlecić wykonanie montażu i/lub instalacji wyrobu osobie, posiadającej właściwe kwalifikacjach zawodowe.

RO • Citiți cu atenție recomandările și instrucțiunile de asamblare, înainte de a utiliza acest produs. • Vă recomandăm să păstrați manualul de instrucțiuni pentru consultări viitoare. • Pentru curățarea produsului folosiți o cârpă îmbibată cu o soluție de apă caldută și săpun neutru, fără să utilizați solvenți. • Respectați instrucțiunile de asamblare din manualul de instrucțiuni. Nu declinăm orice responsabilitate în cazul nerespectării acestor instrucțiuni, a limitelor de utilizare sau a modificărilor aduse suportului. • În caz de montare pe televizor susținut de un braț; verificați ca punctele de fixare de pe televizor să fie adecvate pentru a susține greutatea Sound Bar, în caz de dubii, consultați un instalator sau un comerciant autorizat. • În caz de montare pe televizor cu suport: verificați ca punctele de fixare de pe televizor să fie adecvate pentru a susține greutatea Sound Bar, în caz de dubii, consultați un instalator sau un comerciant autorizat. • Șuruburile din dotare, pentru fixarea Sound Bar pe suport sunt adecvate pentru majoritatea barelor de sunet de pe piață; s-ar putea însă să nu se potrivească cu bara dumneavoastră de sunet. • Verificați ca diametrul, pasul și lungimea șuruburilor să fie adecvate pentru aparatul dumneavoastră TV, în caz contrar, cumpărați altele noi. • Suportul este potrivit exclusiv pentru spații casnice cu temperatura cuprinsă între + 5°C și + 40°C. • În caz de asamblare și / sau instalare incorectă din punct de vedere tehnic, există un risc substanțial de vătămare corporală și / sau de deteriorare a ecranului și / sau a altor obiecte. • Vă recomandăm să încredințați asamblarea și / sau instalarea produsului, unui specialist instruit.

HU • A termék használata előtt olvassa el a figyelmeztetéseket és az összeszerelési utasításokat. • Javasoljuk, hogy őrizze meg a használati útmutatót a jövőbeni felhasználás céljából. • A termék tisztításához egy langyos vizes és semleges szappanos oldattal megnedvesített törülköhöz használjon, oldószereket ne alkalmazzon. • Tartsa be a használati útmutató összeszerelési előírásait. Minden felelősséget kizárt a jelen utasítások és a használati megkötelések figyelembevételek hiánya vagy a fali tartón végzett átalakítások esetén. • Ha tartókarra rögzített TV készülékre szereli: ellenőrizze, hogy a TV készüléke tartókarja képes-e a Sound Bar súlyát is elviselni. • Ha állványra helyezze a készüléket: ellenőrizze, hogy a TV készülék rögzítési pontjai elviselik a Sound Bar tömegét, ha kétségei vannak, akkor keressen fel egy telepítő vagy egy szakképzett viszonteladót. • A csomagban található csavarok alkalmasak a piacon megtalálható legtöbb Sound Bar típus rögzítéséhez, de előfordulhat, hogy nem megfelelőek az ön típusához. • Ellenőrizze, hogy a csavarok átmérője, osztása és a hossza megfelelnek a TV és a Sound Bar igényeinek, ellenkező esetben vásároljon új csavarokat. • A fali tv tartó kizárólag otthoni, beltéri, + 5°C és + 40°C közötti hőmérsékletű környezetekben történő felhasználásra alkalmas. • Ha műszakilag helytelenül szereli fel és/vagy telepíti a készüléket, akkor sérülések és/vagy a képernyő és/vagy egyéb tárgyak károsodásának alapvető kockázata áll fenn. • Ajánlatos a termék felszerelését és/vagy telepítését megfelelően képzett szakemberekre bízni.